

ZA3935

Flash EB 142 „Convention on the Future of Europe“

**Country Specific Questionnaire
Slovenia**

Socio Demographiques

- D1. Sexe [1] Homme
[2] Femme
- D2. Age Exact: [][] Ans
[00] [REFUS/SANS REPONSE]
- D3. Age de fin d'études : [AGE EXACT EN 2 CHIFFRES]
[][] ans
[00] [REFUS/ SR]
[01] [JAMAIS ETE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]
[99] [ENCORE A L'ECOLE PLEIN TEMPS]
- D4. Sur le plan professionnel, peut-on dire qu'actuellement vous êtes indépendant, employé, ouvrier ou êtes-vous sans activité professionnelle ?
[LIRE ITEMS A GAUCHE - ENSUITE FAIRE PRECISER (« c'est-à-dire ») - UNE SEULE REPONSE]
- Indépendant
→ c'est-à-dire : - exploitant agricole, forestier, pêcheur..... 11
- commerçant, artisan 12
- de profession libérale (avocat, médecin, comptable, architecte,...) 13
- chef d'entreprise 14
- autre (PRECISER)..... 15
- Employé
→ c'est-à-dire : - de profession libérale (médecin, avocat, comptable, architecte,...) 21
- cadre supérieur/dirigeant d'entreprise 22
- cadre moyen 23
- fonctionnaire 24
- employé de bureau 25
- autre employé (vendeur, infirmier, etc...) 26
- autre (PRECISER)..... 27
- Ouvrier
→ c'est-à-dire : - agent de maîtrise (chef d'équipe) 31
- ouvrier qualifié 32
- ouvrier non qualifié 33
- autre (PRECISER)..... 34

Socio Demographics

- D1. Spol [1] Moški
[2] Ženski
- D2. Točna starost: [][] let
[00] [ZAVRNIL-A/ BREZ ODGOVORA]
- D3. Starost ob zaključku rednega izobraževanja : [TOČNA STAROST - DVOMESTNA]
[][] let
[00] [ZAVRNIL-A/ BREZ ODGOVORA]
[01] [NIKOLI SE NISEM REDNO IZOBRAŽEVAL-A]
[99] [SE ŠE IZOBRAŽUJEM]
- D4. Ali bi glede vašega trenutnega poklica oziroma zaposlitve dejali, da ste samozaposleni, zaposleni, delavec, ali ste trenutno brez zaposlitve?
[PREBERI POSAMEZNE POKLICE - NATO PROSI ZA OPIS - MOŽEN EN ODGOVOR]
- Samozaposlen
→ t.j. : - kmet, gozdar, ribič 11
- lastnik trgovine, obrtnik 12
- strokovnjak (odvetnik, zdravnik, računovodja, arhitekt,...) 13
- direktor podjetja 14
- drugo (ZAPIŠI) 15
- Zaposlen
→ t.j. : - strokovnjak (zaposlen zdravnik, odvetnik, računovodja, arhitekt) 21
- generalni direktor, direktor ali vodilni manager 22
- vodstveni delavec (srednji management) 23
- državni (javni) uslužbenec 24
- pisarniški delavec 25
- drugi zaposleni delavci (prodajalec, medicinska sestra, ipd...) 26
- drugo (ZAPIŠI) 27
- Fizični delavec
→ t.j. : - nadzornik, delovodja (vodja skupine, ipd ...) 31
- fizični delavec 32
- nekvalificiran (fizični) delavec 33
- drugo (ZAPIŠI) 34



- Sans activité professionnelle	
→ c'est-à-dire :	
- vous occupant de votre ménage	41
- étudiant (à temps plein)	42
- retraité	43
- à la recherche d'un emploi	44
- autre (PRECISER)	45
- (Refus)	99

- Brez trenutne zaposlitve	
→ t.j. :	
- gospodinja	41
- študent, dijak (redni študij)	42
- upokojen-a	43
- v iskanju zaposlitve	44
- drugo (ZAPIŠI)	45
- (Zavmil-a)	99

D5. Région = "European Administrative Regional Unit" (N.U.T.S. 1)
[2 CHIFFRES]

D5. Regija = "European Administrative Regional Unit" (N.U.T.S. 3)
[2 DIGITS]

V kateri občini živite? _____

01 Pomurska (SI001)	07 Gorenjska (SI009)
02 Podravska (SI002)	08 Notranjsko-kraška (SI00A)
03 Koroška (SI003)	09 Goriška (SI00B)
04 Savinjska (SI004)	10 Obalno-kraška (SI00C)
05 Zasavska (SI005)	11 JV Slovenija - Dolenjska (SI00D)
06 Spodnjeposavska (SI006)	12 Osrednjeslovenska (SI00E)

D6. Type de localité?

- zone métropolitaine	1
- autre ville/centre urbain	2
- zone rurale	3

D6. Tip naselja?

- območje mesta Ljubljana	1
- drugo mesto/ urbano središče	2
- vaško naselje	3

Q1. Avez-vous déjà entendu parler de la Convention sur l'Avenir de l'Europe présidée par Valéry Giscard d'Estaing ?

- Oui	1
- Non	2

Q1. Ali ste že slišali za Konvencijo o prihodnosti Evrope, ki ji predseduje Valéry Giscard d'Estaing ?

- Da	1
- Ne	2



Q2. Les travaux de la Convention sur l'Avenir de l'Europe viennent d'être présentés. D'après ce que vous en savez, quel type de texte cette Convention a-t-elle élaboré? Est-ce ...
[LIRE – UNE SEULE REponse]

- Une déclaration 1
- Une directive 2
- Une charte 3
- Un projet de Traité constitutionnel 4
- [NSP/SR] 5

Q3. La convention sur l'Avenir de l'Europe vient d'élaborer un projet de Traité constitutionnel. Avez-vous l'intention de ...
[LIRE – UNE SEULE REponse]

- lire un résumé de ce projet de Constitution 1
- lire ce projet en détail 2
- ne pas lire ce projet 3
- Vous l'avez déjà lu 4
- [NSP/SR] 5

Q4. D'après ce que vous en savez, diriez-vous que vous êtes très satisfait, plutôt satisfait, plutôt pas satisfait ou pas satisfait du tout des résultats des travaux de la Convention sur l'Avenir de l'Europe ?
[LIRE – UNE SEULE REponse]

- Très satisfait 1
- Plutôt satisfait 2
- Plutôt pas satisfait 3
- Pas satisfait du tout 4
- [NSP/SR] 5

Q2. Te dni je bilo predstavljeno delo Konvencije o prihodnosti Evrope. Mi lahko, prosim, poveste, kolikor veste, kakšne vrste dokument je sprejela? Ali gre za...

[PREBERI – MOŽEN EN ODGOVOR]

- deklaracijo 1
- direktivo (zakon) 2
- listino 3
- predlog Ustavne pogodbe 4
- [Ne vem/ B.O.] 5

Q3. Konvencija o prihodnosti Evrope je izdelala predlog Ustavne pogodbe. Ali ...

[PREBERI – MOŽEN EN ODGOVOR]

- nameravate prebrati povzetek tega osnutka Ustave 1
- nameravate podrobno prebrati osnutek (predlog) 2
- ne nameravate brati tega 3
- ste že prebrali 4
- [Ne vem/ B.O.] 5

Q4. Glede na to, kar veste o tem, ali bi dejali, da ste z rezultati dela Konvencije o prihodnosti Evrope zelo zadovoljni, dokaj zadovoljni, dokaj nezadovoljni, v celoti nezadovoljni? **[PREBERI – MOŽEN EN ODGOVOR]**

- Zelo zadovoljni 1
- Dokaj zadovoljni 2
- Dokaj nezadovoljni 3
- V celoti nezadovoljni 4
- [Ne vem/ B.O.] 5



Q5. Vous personnellement, êtes-vous plutôt d'accord ou plutôt pas d'accord avec chacune des propositions suivantes visant à réformer le fonctionnement actuel de l'Union européenne ?

- Plutôt d'accord 1
- Plutôt pas d'accord..... 2
- [NSP/SR]..... 3

[LIRE – UNE REPONSE PAR ITEM]

- a) une Constitution pour l'Union européenne
- b) un Ministre des Affaires étrangères de l'Union européenne
- c) un président du Conseil européen élu par les Chefs d'Etat ou de Gouvernement des Etats Membres de l'Union européenne
- d) le vote du Parlement européen sur toutes les décisions qui concernent l'avenir de l'Union européenne.

Q6. Estimez-vous qu'il serait indispensable, utile mais pas indispensable ou inutile, que tous les citoyens de l'Union européenne puissent se prononcer, par référendum, sur le projet de Constitution ?

[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- Indispensable 1
- Utile mais pas indispensable 2
- Inutile 3
- [NSP/SR]..... 4

Q5. Zanima nas, v kolikšni meri se vi osebno strinjate, torej, ali se pretežno strinjate ali se pretežno ne strinjate s predlogi reforme dosedanjega delovanja Evropske unije?

- Se pretežno strinjam 1
- Pretežno se ne strinjam..... 2
- [Ne vem/ B.O.]..... 3

[PREBERI – MOŽEN EN ODGOVOR PRI VSAKI OPCIJ]

- a) predlog Ustave Evropske unije
- b) en minister Evropske unije za zunanje zadeve
- c) predsedujočega Evropskemu svetu volili predsedniki držav ali predsedniki vlad članic Evropske unije
- d) Evropski parlament naj odloča o vseh vprašanjih, ki zadevajo prihodnost Evropske unije

Q6. Ali menite, da bi bilo nujno, ali koristno, a ne nujno potrebno, ali povsem nepotrebno, da bi vsi državljani Evropske unije na referendumu izrazili svoje stališče do predloga Ustave?

[PREBERI – MOŽEN EN ODGOVOR]

- Nujno 1
- Koristno, a ne nujno potrebno 2
- Nepotrebno 3
- [Ne vem/ B.O.]..... 4



Q7. Pour chacune des affirmations suivantes, dites-moi si, à votre avis, elle est vraie ou fausse.
[LIRE – UNE REPONSE PAR ITEM]

- Vrai 1
- Faux 2
- [NSP/SR] 3

Le document final de la Convention ...

- a) deviendra automatiquement la future Constitution européenne
- b) sera discuté par les chefs d'Etat et éventuellement modifié
- c) sera soumis au vote des parlements nationaux
- d) sera soumis au référendum dans chacun des Etats membres

Q8. Selon vous, le projet de Traité Constitutionnel préparé par la Convention devrait:
[LIRE – UNE SEULE REPONSE]

- être adopté tel quel par les chefs d'Etat ou de gouvernement 1
- être partiellement modifié par les chefs d'Etat et de gouvernement 2
- être radicalement modifié par les chefs d'Etat et de gouvernement 3
- être rejeté, pour laisser en vigueur les Traités existants 4
- [NSP/SR] 5

Q7. Za vsako trditev, ki vam jo bom prebral-a, prosim, povejte, ali po vašem mnenju drži ali ne drži.
[PREBERI – MOŽEN EN ODGOVOR PRI VSAKI OPCIJI]

- Drži 1
- Ne drži 2
- [Ne vem/ B.O.] 3

Končni dokument Konvencije ...

- a) bo avtomatično postal bodoča Evropska Ustava
- b) bodo preučili predsedniki držav in morebiti bo spremenjen
- c) o končnem dokumentu bodo glasovali parlamenti držav članic
- d) o končnem dokumentu bomo glasovali na referendumu v vsaki državi članici

Q8. Ali bi morali o vašem mnenju predlog Ustavne pogodbe: [PREBERI – MOŽEN EN ODGOVOR]

- sprejeti takšnega kot je predsedniki držav oziroma predsedniki vlad 1
- ga delno preoblikovati predsedniki držav oziroma predsedniki vlad 2
- ga temeljito preoblikovati predsedniki držav oziroma predsedniki vlad 3
- ga zavrniti - naj veljajo dosedanje Pogodbe (dogovori) 4
- [Ne vem/ B.O.] 5

